

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3751/87

af 15. december 1987

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten, vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82  
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for  
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3127/86<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 3, stk. 6,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-  
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,  
bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3741/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmarkedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen; støtten er lig med en del af forskellen mellem disse priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1958/87<sup>(6)</sup>;

i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner, der er høstet i Fællesskabet, såfremt verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under målprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse to priser;

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande; desuden skal

støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82 bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan betragtes som repræsentative for markedets virkelige tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på verdensmarkedet og til noteringer på de for den internationale handel vigtigste børser; denne pris justeres eventuelt på de betingelser, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2036/82, for at tage hensyn til noteringerne for konkurrerende produkter;

i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2049/82<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1238/87<sup>(8)</sup>, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86<sup>(9)</sup>, løst leveret i Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1935/87<sup>(10)</sup>;

for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere korrekt bør følgende kurser lægges til grund:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en omregningskurs, der er baseret på disse kursers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(12)</sup>, fastsatte justeringsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 292 af 16. 10. 1986, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 352 af 15. 12. 1987, s. 26.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 3.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 21.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ECU, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkter er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## BILAG I

## Bruttostøtte i ECU pr. 100 kg

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5	6. term. 6
Ærter forarbejdet i:							
— Spanien	12,807	12,987	13,167	13,347	13,527	13,527	13,527
— Portugal	12,858	13,038	13,218	13,398	13,578	13,578	13,578
— en anden medlemsstat	13,240	13,420	13,600	13,780	13,960	13,960	13,960
Bønner og hestebønner forarbejdet i:							
— Spanien	13,240	13,420	13,600	13,780	13,960	13,960	13,960
— Portugal	12,858	13,038	13,218	13,398	13,578	13,578	13,578
— en anden medlemsstat	13,240	13,420	13,600	13,780	13,960	13,960	13,960

Produkter bestemt til foderbrug:

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5	6. term. 6
Ærter, bønner og hestebønner forarbejdet i:							
— Spanien	12,640	12,820	13,043	13,223	13,403	14,052	14,052
— Portugal	12,295	12,475	12,700	12,880	13,060	13,736	13,736
— en anden medlemsstat	12,759	12,939	13,162	13,342	13,522	14,161	14,161
Sødlupiner:							
A. Høstet og forarbejdet i Spanien	13,295	13,295	13,353	13,353	13,353	14,218	14,218
B. Høstet i en anden medlemsstat og:							
— forarbejdet i Portugal	14,407	14,407	14,467	14,467	14,467	15,369	15,369
— forarbejdet i en anden medlemsstat	15,026	15,026	15,083	15,083	15,083	15,935	15,935

## BILAG II

## Endelig støtte i national valuta pr. 100 kg

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5	6. term. 6
Produkter høstet i:							
— BLØU (bfr./lfr.)	636,39	645,04	653,69	662,35	671,00	671,00	671,00
— Danmark (dkr.)	115,92	117,49	119,07	120,64	122,22	122,22	122,22
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	31,58	32,01	32,44	32,87	33,30	33,30	33,30
— Grækenland (dr.)	970,77	994,39	1 018,01	1 041,63	1 065,25	1 065,25	1 065,25
— Spanien (pta.)	2 041,78	2 069,54	2 097,30	2 125,06	2 152,81	2 152,81	2 152,81
— Frankrig (ffr.)	98,95	100,29	101,64	102,98	104,33	104,33	104,33
— Irland (Ir.£)	10,993	11,143	11,292	11,442	11,592	11,592	11,592
— Italien (lire)	21 285	21 575	21 866	22 156	22 446	22 446	22 446
— Nederlandene (hfl.)	35,40	35,88	36,36	36,85	37,33	37,33	37,33
— Portugal (esc.)	2 161,65	2 192,64	2 223,63	2 254,62	2 285,61	2 285,61	2 285,61
— Det Forenede Kongerige (£)	7,264	7,383	7,502	7,621	7,741	7,741	7,741

Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse af:

- ærter, forarbejdet i Spanien (pta.) 66,77
- ærter, bønner og hestebønner forarbejdet i Portugal (esc.) 65,60

## BILAG III

## Delvis støtte i national valuta pr. 100 kg

Ærter, bønner og hestebønner bestemt til foderbrug

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5	6. term. 6
Produkter høstet i:							
— BLØU (bfr./lfr.)	613,27	621,92	632,64	641,29	649,95	680,66	680,66
— Danmark (dkr.)	111,70	113,28	115,23	116,81	118,38	123,98	123,98
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	30,43	30,86	31,39	31,82	32,25	33,78	33,78
— Grækenland (dr.)	885,96	909,58	940,78	964,40	988,02	1 100,68	1 100,68
— Spanien (pta.)	1 967,60	1 995,36	2 029,75	2 057,51	2 085,27	2 183,81	2 183,81
— Frankrig (ffr.)	95,35	96,70	98,36	99,71	101,05	105,83	105,83
— Irland (Ir.£)	10,593	10,742	10,928	11,077	11,227	11,759	11,759
— Italien (lire)	20 507	20 797	21 157	21 447	21 738	22 771	22 771
— Nederlandene (hfl.)	34,12	34,60	35,19	35,67	36,16	37,86	37,86
— Portugal (esc.)	2 075,50	2 106,49	2 145,18	2 176,17	2 207,16	2 321,61	2 321,61
— Det Forenede Kongerige (£)	6,903	7,023	7,174	7,293	7,412	7,891	7,891
Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse i:							
— Spanien (pta.)	18,35	18,35	18,35	18,35	18,35	16,81	16,81
— Portugal (esc.)	79,68	79,68	79,34	79,34	79,34	72,98	72,98

## BILAG IV

## Korrektionsbeløb til beløbene i bilag III, i national valuta pr. 100 kg

Produkter forarbejdet i:	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr./lfr.)	0,00	0,00	0,00	122,61	0,00	0,13	0,52	1,31	0,00	18,56	56,33
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	22,33	0,00	0,02	0,09	0,24	0,00	3,38	10,26
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	6,08	0,00	0,01	0,03	0,06	0,00	0,92	2,80
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	449,76	0,00	0,48	1,90	4,80	0,00	68,07	206,61
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	393,39	0,00	0,42	1,66	4,20	0,00	59,54	180,72
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	19,08	0,00	0,02	0,08	0,20	0,00	2,89	8,76
— Irland (Ir.£)	0,000	0,000	0,000	2,123	0,000	0,002	0,009	0,023	0,000	0,321	0,975
— Italien (lire)	0	0	0	4 127	0	4	17	44	0	625	1 896
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	6,82	0,00	0,01	0,03	0,07	0,00	1,03	3,13
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	456,88	0,00	0,49	1,93	4,88	0,00	69,14	209,88
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	1,913	0,000	0,002	0,008	0,020	0,000	0,290	0,879

## BILAG V

## Delvis støtte i national valuta pr. 100 kg

Sødlupiner bestemt til foderbrug

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5	6. term. 6
Produkter høstet i:							
— BLØU (bfr./lfr.)	722,24	722,24	724,98	724,98	724,98	765,93	765,93
— Danmark (dkr.)	131,55	131,55	132,05	132,05	132,05	139,51	139,51
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	35,84	35,84	35,98	35,98	35,98	38,01	38,01
— Grækenland (dr.)	1 176,99	1 176,99	1 187,04	1 187,04	1 187,04	1 337,25	1 337,25
— Spanien (pta.) <sup>(1)</sup>	2 050,26	2 050,26	2 059,21	2 059,21	2 059,21	2 192,60	2 192,60
— Frankrig (ffr.)	112,30	112,30	112,72	112,72	112,72	119,10	119,10
— Irland (Ir.£)	12,477	12,477	12,525	12,525	12,525	13,234	13,234
— Italien (lire)	24 163	24 163	24 256	24 256	24 256	25 634	25 634
— Nederlandene (hfl.)	40,18	40,18	40,33	40,33	40,33	42,61	42,61
— Portugal (esc.)	2 464,81	2 464,81	2 475,02	2 475,02	2 475,02	2 627,62	2 627,62
— Det Forenede Kongerige (£)	8,391	8,391	8,434	8,434	8,434	9,073	9,073
Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af anvendelse i Portugal (esc.)	106,30	106,30	105,78	105,78	105,78	97,20	97,20

<sup>(1)</sup> Støtten ydes ikke for handel med sødlupiner mellem Spanien og de andre medlemsstater (artikel 28 i forordning (EØF) nr. 3540/85).

## BILAG VI

## Korrektionsbeløb til beløbene i bilag V, i national valuta pr. 100 kg

Produkter forarbejdet i:	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr./lfr.)	0,00	0,00	0,00	89,17	0,00	0,10	0,38	0,95	0,00	13,50	40,97
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	16,24	0,00	0,02	0,07	0,17	0,00	2,46	7,46
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	4,43	0,00	0,00	0,02	0,05	0,00	0,67	2,03
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	327,10	0,00	0,35	1,38	3,49	0,00	49,50	150,26
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	286,10	0,00	0,30	1,21	3,06	0,00	43,30	131,43
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	13,87	0,00	0,01	0,06	0,15	0,00	2,10	6,37
— Irland (Ir.£)	0,000	0,000	0,000	1,544	0,000	0,002	0,007	0,016	0,000	0,234	0,709
— Italien (lire)	0	0	0	3 001	0	3	13	32	0	454	1 379
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	4,96	0,00	0,01	0,02	0,05	0,00	0,75	2,28
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	332,27	0,00	0,35	1,40	3,55	0,00	50,29	152,64
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	1,391	0,000	0,001	0,006	0,015	0,000	0,211	0,639

## BILAG VII

## Omregningskurs

	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	160,670	138,159	6,90403	0,768411	1 499,45	2,31943	165,030	0,686328